

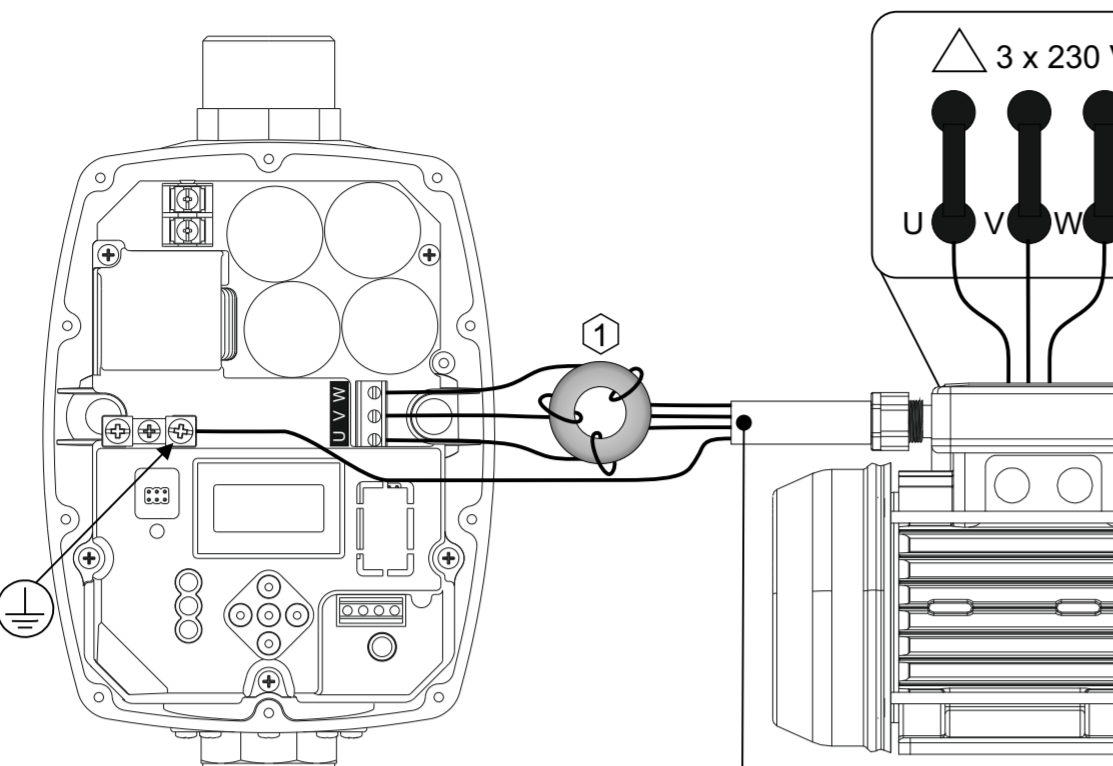


RO - CONDIȚIILE DE GARANȚIE
 PL - WARUNKI GWARANCJI
 F - CONDITIONS DE GARANTIE
 AR - شروط الضمان
 DE - GARANTIEBEDINGUNGEN
 RU - ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ
 SI - POGOJE ZA GARANTIRANJE
 PT - CONDIÇÕES DE GARANTIA
 BG - ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

RO - ECHIPAMENT ELECTRONIC CE TREBUIE ELIMINAT CONFORM PREVEDERILOR ÎN VIGOARE LA NIVEL NAȚIONAL
 PL - SPRZET ELEKTRONICZNY, KTÓRY NALEŻY USUWAĆ ZGODNIE Z PRZEPISAMI KRAJOWYMI
 F - L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE À ÉLIMINER SELON LES DISPOSITIONS NATIONALES
 AR - عتبات إلكترونية يجب التخلص منها وفقاً للوائح والقوانين الوطنية
 DE - ELEKTRONISCHES GERÄT ENTSPRECHEND DER NATIONALEN VORSCHRIFTEN LOSWERDEN
 RU - ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ СОГЛАСНО НАЦИОНАЛЬНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ
 SI - ELEKTRONSKA NAPRAVA, KI JO TREBA ZAVREČI V SKLADU Z NACIONALNIMI PREDPISI
 PT - EQUIPO ELECTRÓNICO PARA DESECHAR DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES NACIONALES
 BG - ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ, КОЕТО ТРЯБВА ДА СЕ УНИЩОЖИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАЦИОНАЛНИТЕ ПРАВИЛА

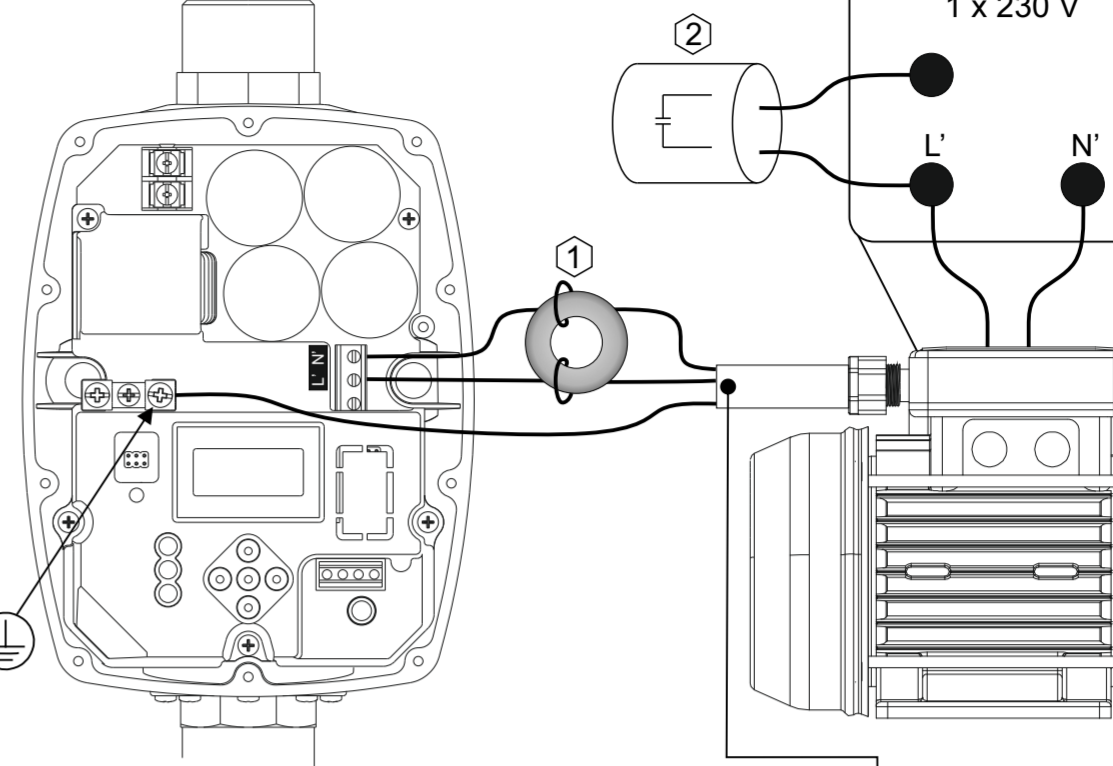
IT - APPARECCHIATURA ELETTRONICA DA SMALTIRE SECONDO DISPOSIZIONI NAZIONALI
 EN - ELECTRONIC EQUIPMENT TO BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS
 F - L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE À ÉLIMINER SELON LES DISPOSITIONS NATIONALES
 AR - عتبات إلكترونية يجب التخلص منها وفقاً للوائح والقوانين الوطنية
 DE - ELEKTRONISCHES GERÄT ENTSPRECHEND DER NATIONALEN VORSCHRIFTEN LOSWERDEN
 RU - ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ СОГЛАСНО НАЦИОНАЛЬНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ
 SI - ELEKTRONSKA NAPRAVA, KI JO TREBA ZAVREČI V SKLADU Z NACIONALNIMI PREDPISI
 PT - EQUIPO ELECTRÓNICO PARA DESECHAR DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES NACIONALES
 BG - ЕЛЕКТРОНСКА ЗАРИЗЕНА МУСИ БЪТЪ ЗЛИКВИВАНА ПОДЛЕ НАЦИОНАЛНИ ПРЕРИПИ

IT - COLLEGAMENTO ELETTRICO CON POMPA TRIFASE 230 V (COLLEGAMENTO A TRIANGOLO)
 EN - ELECTRICAL CONNECTION WITH THREE-PHASE 230 V PUMP (DELTA CONNECTION)
 F - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE AVEC POMPE TRIPHASEE 230 V (COUPLAGE TRIANGLE)
 AR - التوصيل الكهربائي مع مضخة ثلاثية الأطوار (230 فولت)
 DE - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT DREIPHASIGER PUMPE 230V (DREIECKSSCHALTUNG)
 RU - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ С ТРЕХФАЗНЫМ НАСОСОМ 230 В (ТРЕУГОЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ)
 PT - LIGAÇÃO ELÉTRICA COM BOMBA TRIFÁSICA 230 V (LIGAÇÃO EM TRIÂNGULO)
 SRB - ELEKTRICNO POVEZIVANJE SA TROFAZNOM PUMPOM 230V (POVEZIVANJE U TROUGAO)
 CZ - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ S TRIFÁZOVÝM ČERPADLEM 230 V (ZAPOJENÍ DO TROJUHĚLNÍKU)
 RO - LEGĂTURĂ ELÉCTRICĂ CU POMPĂ TRIFAZICĂ DE FAZĂ 230V (LEGĂTURĂ CU TRIUNGHIEU)
 PL - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE Z POMPA TRÓJFAZOWA 230 V (PODŁĄCZENIE W TRÓJKĄT)
 GR - ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΡΙΦΑΣΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ 230 V (ΤΡΙΓΩΝΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ)
 UA - ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ З ТРИФАЗНИМ НАСОСОМ 230 В (ТРИКУТНЕ З'ЄДНАННЯ)
 SI - ELEKTRIČNA POVEZAVA S TRIFAZNO ČRPALKO 230 V (TRIKOTNA POVEZAVA)
 ES - CONEXIÓN ELÉCTRICA CON BOMBA TRIFÁSICA 230 V (CONEXIÓN EN TRIÁNGULO)
 BG - ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ С ТРИФАЗНА ПОМПА 230 V (СВЪРЗВАНЕ В ТРИЪГЪЛНИК)



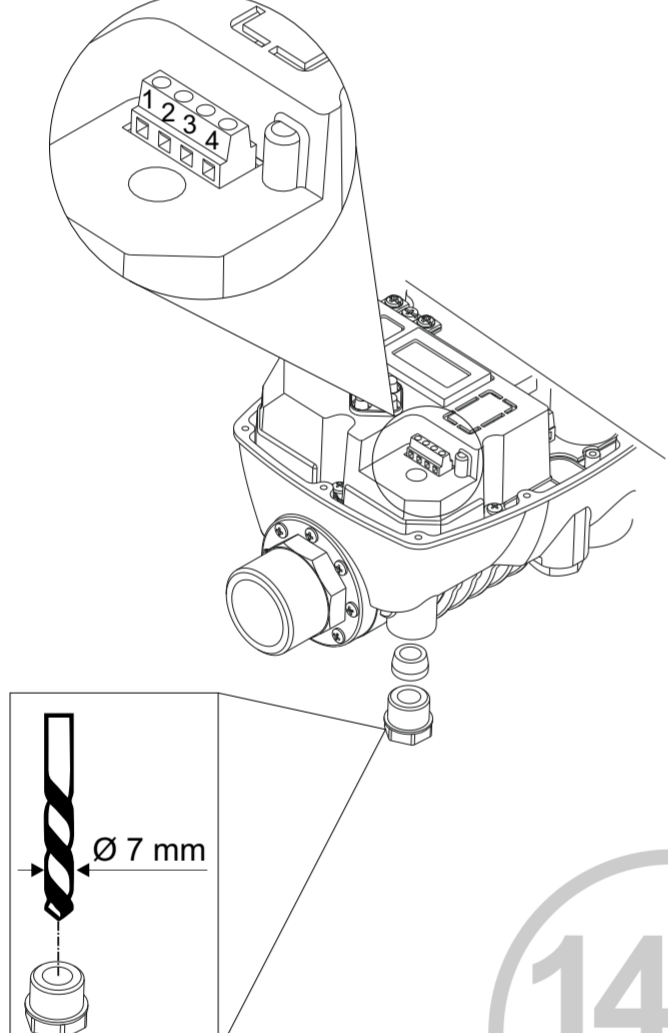
H07RN-F		
L	mm ²	temp. °C
0 ÷ 30 m	1,5 mm ²	85 °C
> 30 m	2,5 mm ²	

IT - COLLEGAMENTO ELETTRICO CON POMPA MONOFASE 230 V
 EN - ELECTRICAL CONNECTION WITH SINGLE-PHASE 230 V PUMP
 F - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE AVEC POMPE MONOPHASEE 230 V
 AR - التوصيل الكهربائي مع مضخة أحادية الطور (230 فولت)
 DE - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT EINPHASIGER PUMPE 230V
 RU - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ С ОДНОФАЗНЫМ НАСОСОМ 230 В
 PT - LIGAÇÃO ELÉTRICA COM BOMBA MONOFÁSICA 230 V
 SRB - ELEKTRICNO POVEZIVANJE SA MONOFAZNOM PUMPOM 230V
 CZ - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ S JEDNOFÁZOVÝM ČERPADLEM 230 V
 RO - LEGĂTURĂ ELÉCTRICĂ CU POMPĂ MONOFĂZICĂ 230 V
 PL - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE Z POMPA JEDNOFAZOWA 230 V
 GR - ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ 230 V
 UA - ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ З ОДНОФАЗНИМ НАСОСОМ 230 В
 SI - ELEKTRIČNA POVEZAVA Z ENOFAZNO ČRPALKO 230 V
 ES - CONEXIÓN ELÉCTRICA CON BOMBA MONOFÁSICA 230 V
 BG - ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ С МОНОФАЗНА ПОМПА 230 V

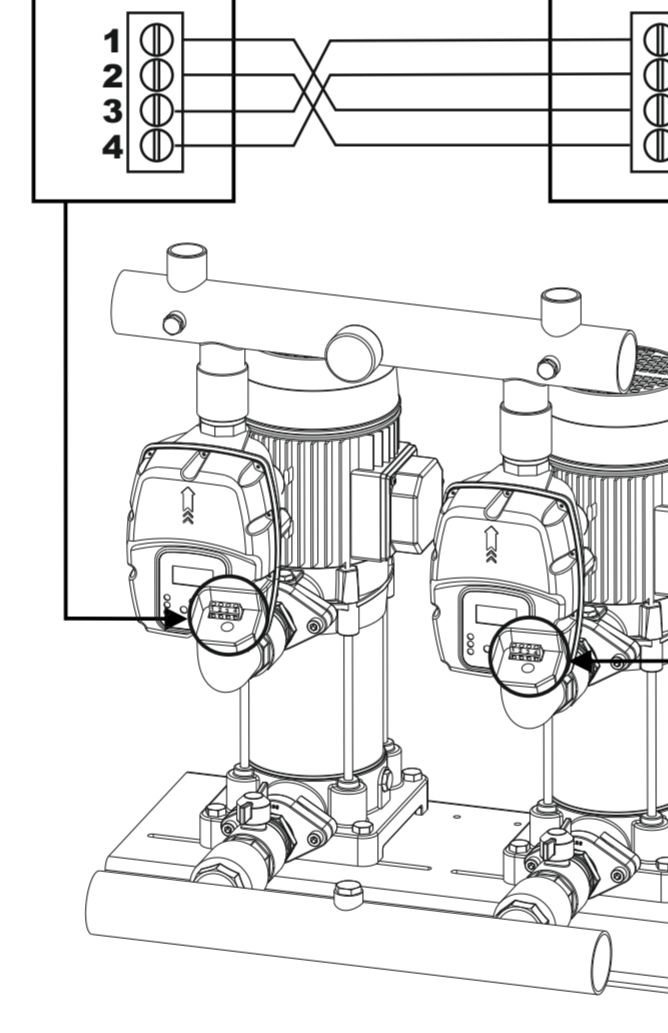


H07RN-F		
L	mm ²	temp. °C
0 ÷ 30 m	1,5 mm ²	85 °C
> 30 m	2,5 mm ²	

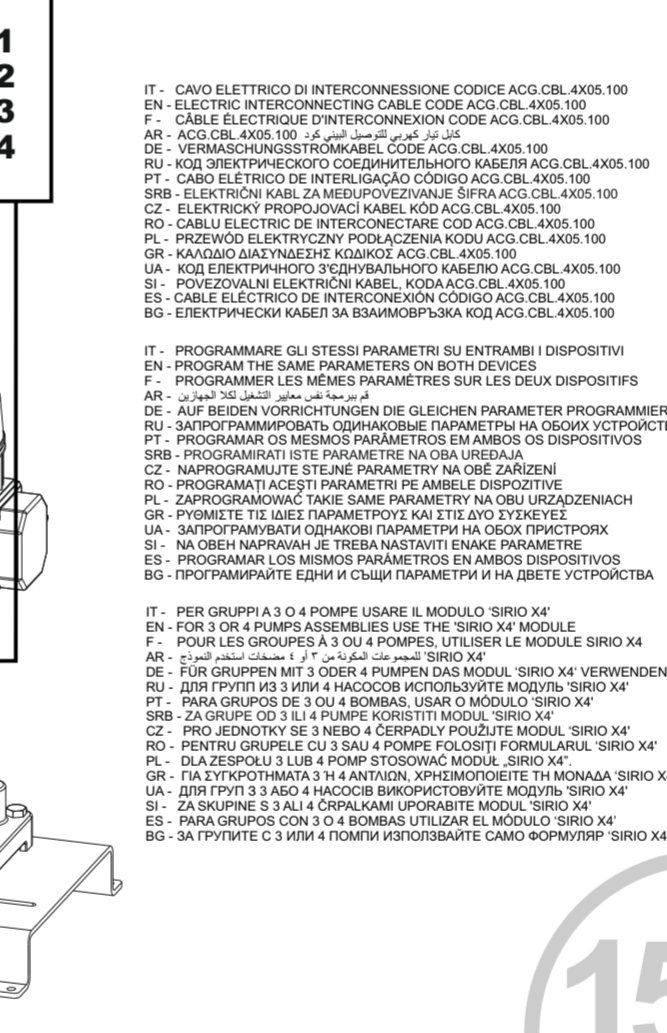
IT - PREDISPOSIZIONE DEL CONTATTO AUSILIARIO
 EN - PROVISION FOR AUXILIARY CONTACT
 F - APPRÊTAGE DU CONTACT AUXILIAIRE
 AR - إعداد المسقط ووضع وصلة إضافية مساعدة
 DE - VORBEREITUNG DES HILFSKONTAKTS
 RU - МЕСТО ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО КОНТАКТА
 PT - PREDISPOSIÇÃO DO CONTACTO AUXILIAR
 SRB - MOGUĆNOST POMOCNOG KONTAKTA
 CZ - VYBAVENÍ PRO POMOCNÝ KONTAKT
 RO - PREGĂTIREA CONTACTULUI AUXILIAR
 PL - PRZYGOTOWANIE STYKU POMOCNICZEGO
 GR - ΠΑΡΟΧΗ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΕΠΛΗΘΗΣ
 UA - МІСЦЕ ДЛЯ ДОПОМОЖНОГО КОНТАКТУ
 SI - PREDPRIPRAVA POMOŽNEGA KONTAKTA
 ES - PREDISPOSICIÓN DEL CONTACTO AUXILIAR
 BG - ПОДГОТОВКА НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ КОНТАКТ



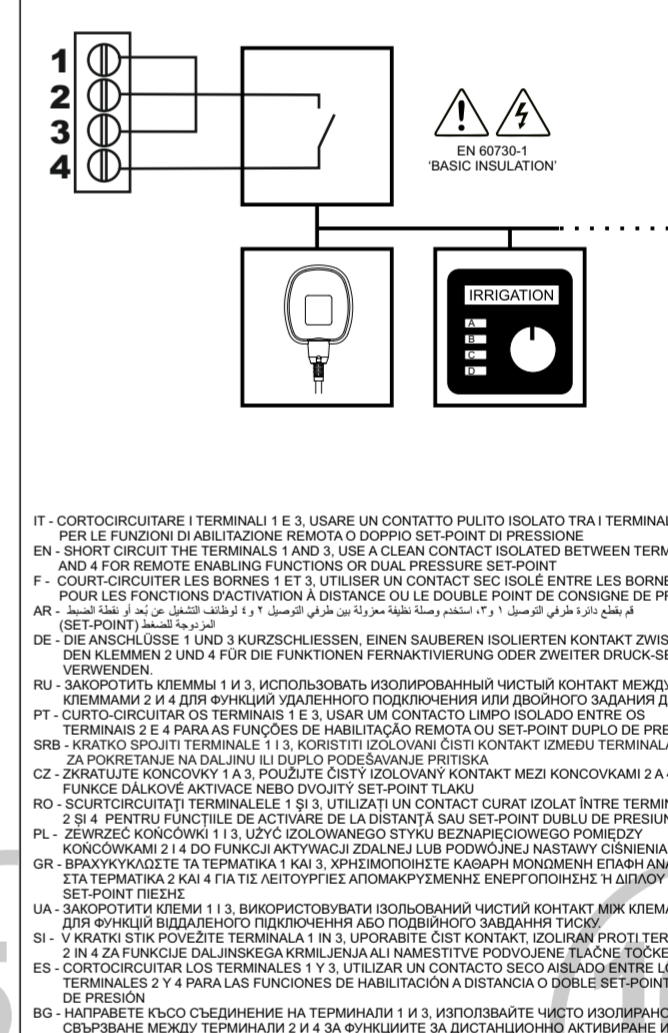
IT - COLLEGAMENTO IN GRUPPO DI PRESSURIZZAZIONE CON DUE POMPE E FUNZIONAMENTO MASTER/SLAVE
 EN - CONNECTION IN A PRESSURISATION ASSEMBLY WITH TWO PUMPS AND MASTERS/SLAVE OPERATION
 F - RACCORDEMENT DE DEUX POMPES AU GROUPE DE PRESSURISATION ET FONCTIONNEMENT MASTER/SLAVE
 AR - توصيل اثنين مضختين في مجموعة ضغط تدرجزي مع تشغيل MASTER/SLAVE (تدرجزي اثنين)
 DE - ANSCHLUSS IN DRUCKEINHEIT MIT ZWEI PUMPEN UND MASTER/SLAVE-BETRIEB
 RU - СОЕДИНЕНИЕ В БУСТЕРНОЙ УСТАНОВКЕ С ДВУМЯ НАСОСАМИ И РЕЖИМОМ «ВЕДУЩИЙ / ВЕДОМЫЙ»
 PT - LIGAÇÃO EM GRUPO DE PRESSURIZAÇÃO COM DUAS BOMBAS E FUNCIONAMENTO MASTER/SLAVE
 SRB - POVEZIVANJE U GRUPU ZA PRESURIZACIJU SA DVE PUMPE I FUNKCIONISANJE MASTER / SLAVE
 CZ - ZAPOJENÍ DO TLAKOVÉ JEDNOTKY SE DVEMA ČERPADLY A FUNKCÍONÁNÍ MASTER/SLAVE
 RO - LEGĂTURĂ ÎN GRUPUL DE PRESURIZARE CU DOUĂ POMPE ȘI FUNCȚIONAREA MASTER/SLAVE
 PL - PODŁĄCZENIE W ZESPÓLE ZWIĘKSZANIA CIŚNIENIA Z DWIEMA POMPAMI I PRACĄ TYTU MASTER/SLAVE
 GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ ΜΕ ΔΥΟ ΑΝΤΛΙΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MASTER/SLAVE
 UA - З'ЄДНАННЯ В БУСТЕРНІЙ УСТАНОВЦІ З ДВОМА НАСОСАМИ І РЕЖИМОМ «ВЕДУЧИЙ / ВЕДОМІЙ»
 SI - POVEZAVA NA TLAČNI SKLOP Z DVEMA ČRPALKAMA IN DELOVANJEM GLAVNA/POMOŽNA
 ES - CONEXIÓN EN GRUPO DE PRESURIZACIÓN CON DOS BOMBAS Y FUNCIONAMIENTO MAESTRO/ESCLAVO
 BG - СВЪРЗВАНЕ В ГРУПА ЗА ПОСТАВЯНЕ ПОД НАЛЯГАНЕ НА ДВЕ ПОМПИ И ФУНКЦИОНИРАНЕ МАСТЕР/СЛЕЙВ



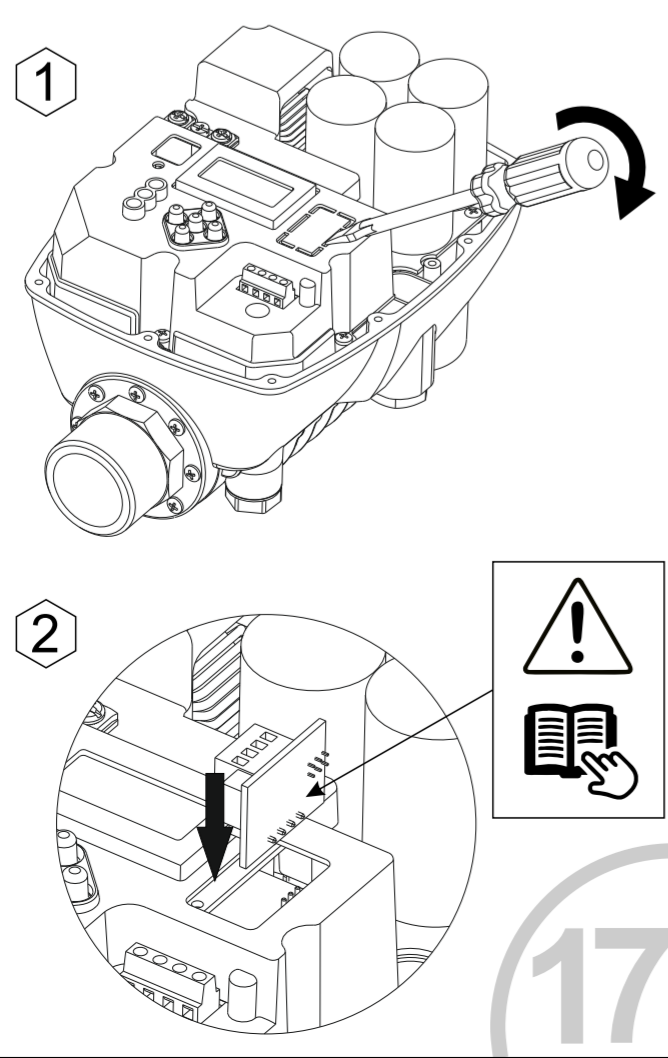
IT - COLLEGAMENTO CONTATTO AUSILIARIO
 EN - AUXILIARY CONTACT CONNECTION
 F - RACCORDEMENT CONTACT AUXILIAIRE
 AR - توصيل الوصلة الإضافية المساعدة
 DE - ANSCHLUSSE DES HILFSKONTAKTS
 RU - ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ КОНТАКТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
 PT - LIGAÇÃO DO CONTACTO AUXILIAR
 SRB - POVEZIVANJE POMOCNOG KONTAKTA
 CZ - ZAPOJENÍ POMOCNÉHO KONTAKTU
 RO - LEGĂTURĂ DE CONTACT AUXILIAR
 PL - PODŁĄCZENIE STYKU POMOCNICZEGO
 GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΕΠΛΗΘΗΣ
 UA - ДОПОМЖНИЙ КОНТАКТНЕ З'ЄДНАННЯ
 SI - POVEZAVA POMOŽNEGA KONTAKTA
 ES - CONEXIÓN CONTACTO AUXILIAR
 BG - СВЪРЗВАНЕ НА ПОМОЩНА ВЪРЪЗКА



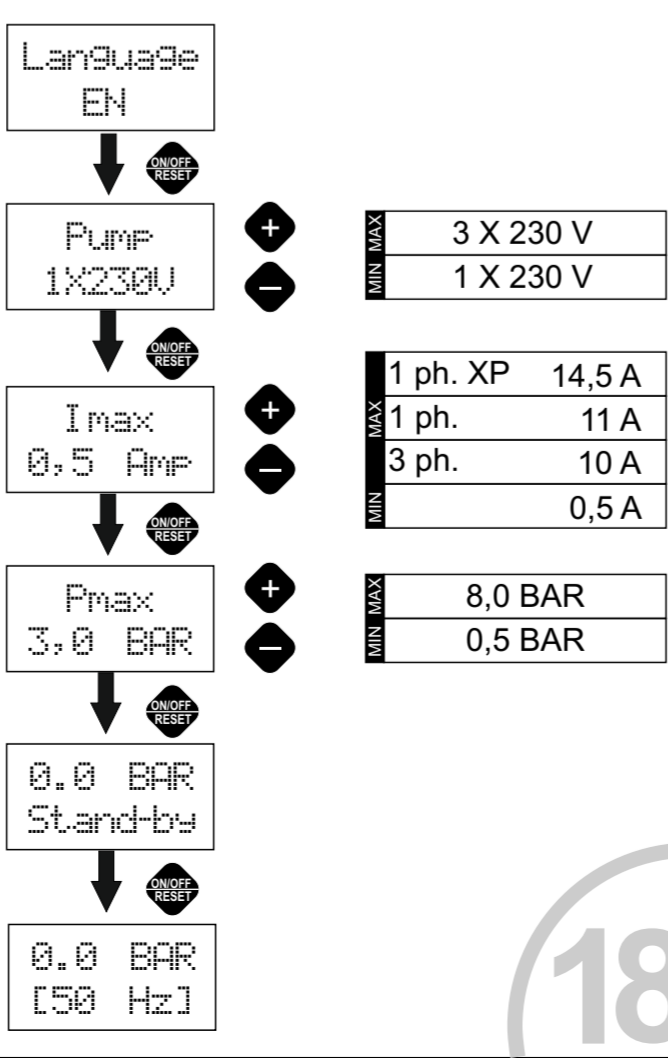
IT - PER GRUPPI A 3 O 4 POMPE USARE IL MODULO SIRIO X4
 EN - PROGRAM THE SAME PARAMETERS ON BOTH DEVICES
 F - PROGRAMMER LES MÊMES PARAMÈTRES SUR LES DEUX DISPOSITIFS
 AR - برمجة نفس المعاملات على كلا الجهازين
 DE - FÜR GRUPPEN MIT 3 ODER 4 PUMPEN DAS MODUL SIRIO X4 VERWENDEN
 RU - ДЛЯ ГРУПП ИЗ 3 ИЛИ 4 НАСОСОВ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОДУЛЬ SIRIO X4
 PT - PARA GRUPOS DE 3 OU 4 BOMBAS, USAR O MÓDULO SIRIO X4
 SRB - ZA GRUPE OD 3 ILI 4 PUMPE KORISTITI MODUL SIRIO X4
 CZ - PRO JEDNOTKY SE 3 NEBO 4 ČERPADLY POUŽÍTE MODUL SIRIO X4
 RO - PENTRU GRUPELE CU 3 SAU 4 PUMPE FOLOSIȚI MODULUL SIRIO X4
 PL - DLA ZESPÓŁU 3 LUB 4 POMP STOSOWAĆ MODUL SIRIO X4
 GR - ΓΙΑ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ 3 Η 4 ΑΝΤΛΙΩΝ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΤΗ ΜΟΔΥΛΟ SIRIO X4
 UA - ДЛЯ ГРУП З 3 АБО 4 НАСОСІВ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МОДУЛЬ SIRIO X4
 SI - ZA SKUPINE S 3 ALI 4 ČRPALKAMI UPORABITE MODUL SIRIO X4
 ES - PARA GRUPOS CON 3 O 4 BOMBAS, UTILIZAR EL MÓDULO SIRIO X4
 BG - ЗА ГРУПИТЕ С 3 ИЛИ 4 ПОМПИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ФОРМУЛЯР SIRIO X4



IT - INSERIMENTO SCHEDE AUSILIARIE (I/O E WIFI)
 EN - AUXILIARY BOARD INSTALLATION (I/O & WIFI)
 F - INTRODUCTION CARTES AUXILIAIRES (E/S ET WI-FI)
 AR - إدخال بطاقات إضافية مساعدة (I/O واي فاي)
 DE - EINSETZEN VON ZUSATZKARTEN (I/O UND WIFI)
 RU - ВСТАВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КАРТ (I/O И WI-FI)
 PT - POSICIONAMENTO DAS PLACAS AUXILIARES (I/O E WIFI)
 SRB - UBAČIVANJE POMOĆNIH PLOČICA (I/O I WIFI)
 CZ - ZAVEDENÍ POMOCNÝCH DESEK (I/O A WIFI)
 RO - INTRODUCEREA FIȘELOR AUXILIARE (I/O ȘI WIFI)
 PL - WPROWADZANIE KART DODATKOWYCH (I/O I WIFI)
 GR - ΕΙΣΑΓΟΓΗ ΕΦΕΔΡΙΚΩΝ ΠΛΑΚΕΤΩΝ (I/O ΚΑΙ WIFI)
 UA - ВСТАВКА ДОПОМОЖНИХ КАРТ (I/O І WI-FI)
 SI - VSTAVLJANJE POMOŽNIH KARTIC (I/O IN WIFI)
 ES - INTRODUCCIÓN DE LAS TARJETAS AUXILIARES (E/S Y WIFI)
 BG - ПОСТАВЯНЕ НА ПОМОЩНИ СХЕМИ (I/O И WIFI)



IT - PRIMA ACCENSIONE E PROGRAMMAZIONE INIZIALE
 EN - FIRST POWER-ON AND INITIAL PROGRAMMING
 F - PREMIER DÉMARRAGE ET PROGRAMMATION INITIALE
 AR - التشغيل الأول مرة واحدة وبرمجة البرنامج الأولية
 DE - ERSTENSCHALTUNG UND ANFANGSPROGRAMMIERUNG
 RU - ПЕРВЫЙ ЗАПУСК И НАЧАЛЬНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ
 PT - PRIMEIRO FUNCIONAMENTO E PROGRAMAÇÃO INICIAL
 SRB - PRVO POKRETANJE I POČETNO PROGRAMIRANJE
 CZ - PRVNÍ SPUŠTĚNÍ A POČÁTEČNÍ NAPROGRAMOVÁNÍ
 RO - PRIMA PORNIRE ȘI PROGRAMAREA ÎNȚIALĂ
 PL - PIERWSZE WŁĄCZENIE I PROGRAMOWANIE WSTĘPNE
 GR - ΠΡΩΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΡΧΙΚΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ
 UA - ПЕРШИЙ ЗАПУСК І ПОЧАТКОВЕ ПРОГРАМУВАННЯ
 SI - PRVI VKLOP IN ZAČETNO PROGRAMIRANJE
 ES - PRIMER ENCENDIDO Y PROGRAMACIÓN INICIAL
 BG - ПЪРВО ВКЛЮЧВАНЕ И ПЪРВОНАЧАЛНО ПРОГРАМИРАНЕ



IT - DATI TECNICI
 EN - TECHNICAL DATA
 F - DONNÉES TECHNIQUES
 AR - البيانات الفنية
 DE - TECHNISCHE DATEN
 RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
 PT - DADOS TÉCNICOS
 SRB - TEHNIČKI PODACI
 CZ - TECHNICKÁ DATA
 RO - DATE TEHNICE
 PL - DANE TECHNICZNE
 GR - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
 UA - ТЕХНІЧНІ ДАНІ
 SI - TEHNIČNI PODATKI
 ES - DATOS TÉCNICOS
 BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

UNIVERSAL	UNIVERSAL XP
230 V 50/60 Hz 16 A max.	
1ph. - 10,5 A max.	1ph. - 14 A max.
	3ph. - 9,7 A max.
IP X5	
800 kPa (8 bar) max.	
5 ÷ 45 °C	
-10 ÷ 50 °C RH < 95 %	
-10 ÷ 70 °C RH < 95 %	
5 ÷ 45 °C RH < 85 %	
1,6 kg	
ACTION TYPE: I POLLUTION DEGREE: III OVERVOLTAGE CATEGORY: III BALL PRESSURE TEST: 85 °C	

IT - MANUALI DI PROGRAMMAZIONE E SERVIZIO
 EN - PROGRAMMING AND SERVICE MANUALS
 F - MANUELS DE PROGRAMMATION ET DE SERVICE
 AR - كتيبات البرمجة وخدمة
 DE - HANDBÜCHER FÜR PROGRAMMIERUNG UND SERVICE
 RU - РУКОВОДСТВА ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
 PT - MANUAIS DE PROGRAMAÇÃO E SERVIÇO
 SRB - PRIRUČNICI ZA PROGRAMIRANJE I SERVIS
 CZ - PROGRAMOVACÍ A SERVISNÍ PŘÍRUČKA
 RO - MANUALE DE PROGRAMARE ȘI SERVICIU
 PL - INSTRUKCJE PROGRAMOWANIA I OBSŁUGI
 GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
 UA - КЕРІВНИЦТВА З ПРОГРАМУВАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ
 SI - PRIRUČNIKI ZA PROGRAMIRANJE IN SERVIS
 ES - MANUALES DE PROGRAMACIÓN Y SERVICIO
 BG - РУКОВОДИЦИ ЗА ПРОГРАМИРАНЕ И РАБОТА

